

Panasonic

Sicherheitshinweise

Bitte lesen und aufbewahren.

Safety Instructions

Please read and save these Instructions.

Instructions de sécurité

Prière de lire et de conserver.

Instrucciones de seguridad

Lea y conserve estas instrucciones por favor.

Indicazioni per la sicurezza

Prego legga e conservi le presenti istruzioni.

Veiligheidsadviezen

Lees en let goed op deze adviezen.

Sikkerhedsinstruktioner

Vær venlig at læse og opbevare.

Säkerhetsföreskrifter

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

Sikkerhedsveiledning

Les og ta vare på disse veiledninger.

Turvallisuusohjeet

Lue ja pane talteen.

Инструкция по безопасности

Пожалуйста, прочтите и сохраните данную инструкцию.

Інструкції з техніки безпеки

Прочитайте та збережіть ці інструкції.

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
<http://panasonic.net>

- senza fili o pacco batteria con questo caricabatterie. Non tentare di ricaricare il pacco batteria con un altro caricabatterie.
4. Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria alla pioggia o alla neve e non utilizzare in luoghi umidi.
 5. Usare un accessorio non consigliato può causare un incendio, scosse elettriche o infortuni.
 6. Non utilizzare il filo elettrico in modo improprio. Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il filo né tirare il filo con forza per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio e lame affilate.
 7. Non utilizzare la prolunga.
 8. Non azionare il caricabatterie con un filo elettrico o una spina danneggiati; portarlo da personale qualificato per le riparazioni per farli sostituire.
 9. Non azionare il caricabatterie se ha subito un forte colpo, se è caduto o se appare danneggiato in qualche modo; portarlo da personale qualificato per le riparazioni.
 10. Non cercare di smontare il caricabatterie e il pacco batteria; portarlo da personale qualificato quando sono necessarie riparazioni o manutenzione preventiva. Il riassetto errato può causare scosse elettriche o un incendio.
 11. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa prima di iniziare la manutenzione o la pulizia.
 12. Assicurarsi che il filo elettrico si trovi in un posto dove non può essere calpestato, o dove non è di intralcio oppure dove non è soggetto a danni o pressioni.
 13. Non conservare il pacco batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50°C (come in capannoni metallici per gli attrezzi oppure d'estate in una macchina) perché questo potrebbe fare deteriorare la batteria.
 14. Non gettare nel fuoco il pacco batteria. Potrebbe esplodere.
 15. Il caricabatterie è progettato per funzionare con la corrente elettrica di una normale abitazione. Ricaricare solo con la tensione indicata sull'etichetta. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.
 16. Ricaricare il pacco batteria in un luogo ben ventilato. Non coprire il caricabatterie e il

pacco batteria con un panno ecc. durante la ricarica.

17. Non cortocircuitare il pacco batteria perché questo potrebbe causare un aumento del flusso della corrente e quindi provocare surriscaldamento e ustioni.
18. L'apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano sottoposte a supervisione o vengano impartite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
19. I bambini devono essere monitorati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

NL

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

△WAARSCHUWING Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en instructies. Als u de
waarschuwingen en instructies niet opvolgt,
kan dit resulteren in een elektrische schok,
brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies
voor toekomstige naslag.

De term "elektrisch gereedschap" in alle
waarschuwingen verwijst naar elektrisch
gereedschap dat op netspanning werkt (met
snoer) of dat op een accu werkt (zonder
snoer).

1) Veiligheid van de werkplaats

a) Zorg dat de werkplaats schoon is en goed verlicht.

Een niet opgeruimde of slecht verlichte werk-
plaats vergroot de kans op een ongeluk.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet op een plaats waar een ontploffing kan optreden, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of andere materialen.

De vonken van het elektrisch gereedschap kunnen het materiaal namelijk tot ontbranding brengen.

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u het elektrisch gereedschap bedient.

U kunt anders worden afgeleid wat kan resulteren in een ongeluk.

2) Elektrische veiligheid

a) Zorg dat de stekker van het netsnoer geschikt is voor het stopcontact. Breng nooit zelf wijzigingen in de stekker aan. Gebruik geen verloopstekkers met geaarde elektrische gereedschappen.

Ongewijzigde stekkers en bijpassende stop-
contacten verminderen de kans op een elek-
trische schok.

b) Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, magnetrons en koelkasten.

De kans op een elektrische schok is groter
wanneer de betreffende apparatuur geaard is.

c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of water.

Wanneer water in het elektrisch gereed-
schap terechtkomt, bestaat er kans op een
elektrische schok.

d) Zorg dat het snoer niet wordt beschadigd. Draag het elektrisch gereedschap niet aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om dit uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.

Als het snoer beschadigd wordt of bijvoor-
beeld ergens aan blijft haken, bestaat er
kans op een elektrische schok.

e) Wanneer u het elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u een verlengsnoer hebt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.

Op deze wijze vermindert u de kans op een
elektrische schok.

f) Als het onvermijdelijk is een elektrisch gereedschap op een vochtige plaats te gebruiken, gebruikt u een voeding die veilig is met een reststroomonderbreker (RCD).

Door een RCD te gebruiken wordt de kans
op een elektrische schok kleiner.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Let goed op wat u doet en wees altijd op uw hoede voor een ongeluk bij gebruik van het elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent, onder invloed van alcohol of drugs, of wanneer u medicijnen neemt.

Als u niet oplet bij de bediening van het
gereedschap, bestaat er kans op ernstig
persoonlijk letsel.

b) Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Draag naar vereist een stofmasker, antislip-
schoenen, een veiligheidshelm of oorbescher-
ming die geschikt zijn voor de omstandighe-
den, om de kans op letsel te verminderen.

c) Voorkom plotseling inschakelen. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het snoer op een stopcontact aansluit en/of de accu vastmaakt, en voordat u het gereedschap oppakt of dit gaat dragen.

Wanneer u het gereedschap met uw vinger
aan de schakelaar vasthoudt of als u het
gereedschap van stroom voorziet terwijl u
uw vinger op de schakelaar hebt, bestaat er
kans op een ongeluk.

d) Verwijder afstelsleutels en stiften voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.

Wanneer een afstelsleutel aan een bewe-
gend onderdeel is bevestigd, bestaat er kans
op persoonlijk letsel wanneer u het gereed-
schap inschakelt.

e) Ken uw grenzen. Behoud altijd een veilige lichaamshouding en balans.

Hierdoor kunt u beter op een onverwachte situatie reageren.

- f) **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Bind uw haren samen als u lange haren hebt. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan aan de bewegende delen blijven hangen.
- g) **Als een stofafzuig- en stofopvangapparaat kan worden aangesloten, zorgt u ervoor dat dit wordt aangesloten en correct wordt gebruikt.**
Door gebruik van een stofvanger wordt een eventuele gevaarlijke situatie met betrekking tot stof voorkomen.
- 4) **Gebruik en verzorging van het elektrisch gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrisch gereedschap niet wordt overbelast. Gebruik het juiste gereedschap voor het werk dat u wilt verrichten.**
Bij gebruik van het juiste gereedschap verkrijgt u een beter resultaat en wordt tevens uw veiligheid niet in gevaar gebracht.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet werkt.**
Als de aan/uit-schakelaar niet werkt, mag u het gereedschap niet gebruiken, want dit is bijzonder gevaarlijk omdat u het gereedschap niet kunt stoppen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of maak de accu los van het elektrisch gereedschap voordat u begint met het maken van afstellingen, het vervangen van accessoires of wanneer u het elektrisch gereedschap opbergt.**
Als u dit verzuimt, bestaat de kans dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- d) **Houd het elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat niemand het gereedschap bedienen die niet op de hoogte is van het gebruik van het gereedschap.**
Elektrisch gereedschap kan bijzonder gevaarlijk zijn indien het verkeerd wordt gebruikt.
- e) **Zorg dat het elektrisch gereedschap in goede staat verkeert. Controleer of alle bewegende onderdelen correct gemonteerd zijn en niet vastklemmen en controleer tevens op beschadigingen of andere condities die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Als er beschadigingen worden vastgesteld, moet u het gereedschap laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.**
Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

- f) **Houd het gereedschap scherp en schoon.**
Goed onderhouden en scherp gereedschap zal minder gauw vast komen te zitten of andere problemen veroorzaken.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, bits enz. overeenkomstig deze instructies, waarbij u let op de werkomstandigheden en de werkzaamheden die verricht worden.**
Als u het elektrisch gereedschap gebruikt voor doeleinden waarvoor het niet geschikt is, bestaat er kans op een gevaarlijke situatie.
- 5) **Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt**
- a) **Gebruik uitsluitend de voorgeschreven acculader voor het opladen van de accu.**
Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik uitsluitend de voorgeschreven accu's met het elektrisch gereedschap.**
Bij gebruik van andere accu's bestaat er kans op letsel of brand.
- c) **Wanneer de accu niet wordt gebruikt, moet u deze uit de buurt houden van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen kortsluiten.**
Bij kortsluiten van de accupolen bestaat er kans op verbranding of brand.
- d) **Als de accu verkeerd wordt behandeld, kan er lekkage van accuvloeistof optreden; vermijd contact met accuvloeistof. Als dit toch per ongeluk gebeurt, spoel dan de betreffende plaats overvloedig met water. Als accuvloeistof in uw ogen terechtkomt, moet u de hulp van een arts inroepen.**
Accuvloeistof kan huidirritatie of verbranding veroorzaken.
- 6) **Reparatie**
- a) **Laat alle reparatiewerkzaamheden aan uw elektrisch gereedschap over aan deskundig onderhoudspersoneel dat uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt.**
Op deze wijze bent u verzekerd van een veilige werking van het elektrisch gereedschap.

VOOR DE ACCULADER & ACCU

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing bevat veiligheidsinformatie voor de acculader en de accu.

2. Lees alle waarschuwingen en andere informatie op de acculader en de accu voordat u de acculader gebruikt.
3. De acculader en de accu zijn speciaal ontworpen om samen te worden gebruikt. Gebruik de acculader niet om een ander snoerloos gereedschap of een andere accu op te laden. Probeer de accu niet met een andere acculader op te laden.
4. Stel de acculader en de accu niet bloot aan regen of sneeuw en gebruik deze ook niet in een vochtige ruimte.
5. Gebruik van een niet voorgeschreven hulpstuk kan resulteren in brand, een elektrische schok of letsel.
6. Behandel het snoer voorzichtig. Draag de acculader nooit aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om dit uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
7. Gebruik geen verlengsnoer.
8. Gebruik de acculader niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is; breng de acculader naar een vakkundige onderhoudsmonteur om het snoer te laten vervangen.
9. Gebruik de acculader niet als er hard tegen is gestoten, als deze gevallen is of als de acculader op een andere manier beschadigd is; breng de acculader naar een vakkundige onderhoudsmonteur.
10. Demonteer de acculader en de accu niet; breng de acculader en de accu naar een vakkundige onderhoudsmonteur als deze reparatie of onderhoud vereisen. Verkeerde montage kan resulteren in een elektrische schok of brand.
11. Om de kans op een elektrische schok te voorkomen, dient u de acculader los te maken van het stopcontact voordat u begint met onderhouds- of reinigingswerkzaamheden.
12. Leg het snoer zodanig dat u er niet over loopt, struikelt of het snoer op andere wijze wordt beschadigd.
13. Berg de accu niet op een plaats op waar de temperatuur tot boven 50°C kan oplopen (bijv. in een auto op een zomerdag of in een metalen gereedschapshuisje), want dit kan resulteren in een vroegtijdige slijtage van de accu.
14. Probeer nooit om de accu te verbranden. De accu kan ontploffen.
15. De acculader is ontworpen voor gebruik op normale netspanning. Sluit de acculader alleen aan op de netspanning die op het spe-

cificatieplaatje staat vermeld. Gebruik de acculader nooit op een andere spanning.

16. Laad de accu in een goed geventileerde ruimte op. Leg tijdens het opladen geen doek enz. over de acculader en de accu.
17. Probeer de accu nooit kort te sluiten. Bij kortsluiting van de accu kan de stroomsterkte zeer hoog oplopen, waardoor oververhitting en verbranding kunnen optreden.
18. De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij het gebruik wel mogelijk wordt geacht en er voortdurend toezicht is of degelijke instructies betreffende het gebruik van de apparatuur worden gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid.
19. Houd altijd toezicht om te voorkomen dat kinderen met de apparatuur spelen.